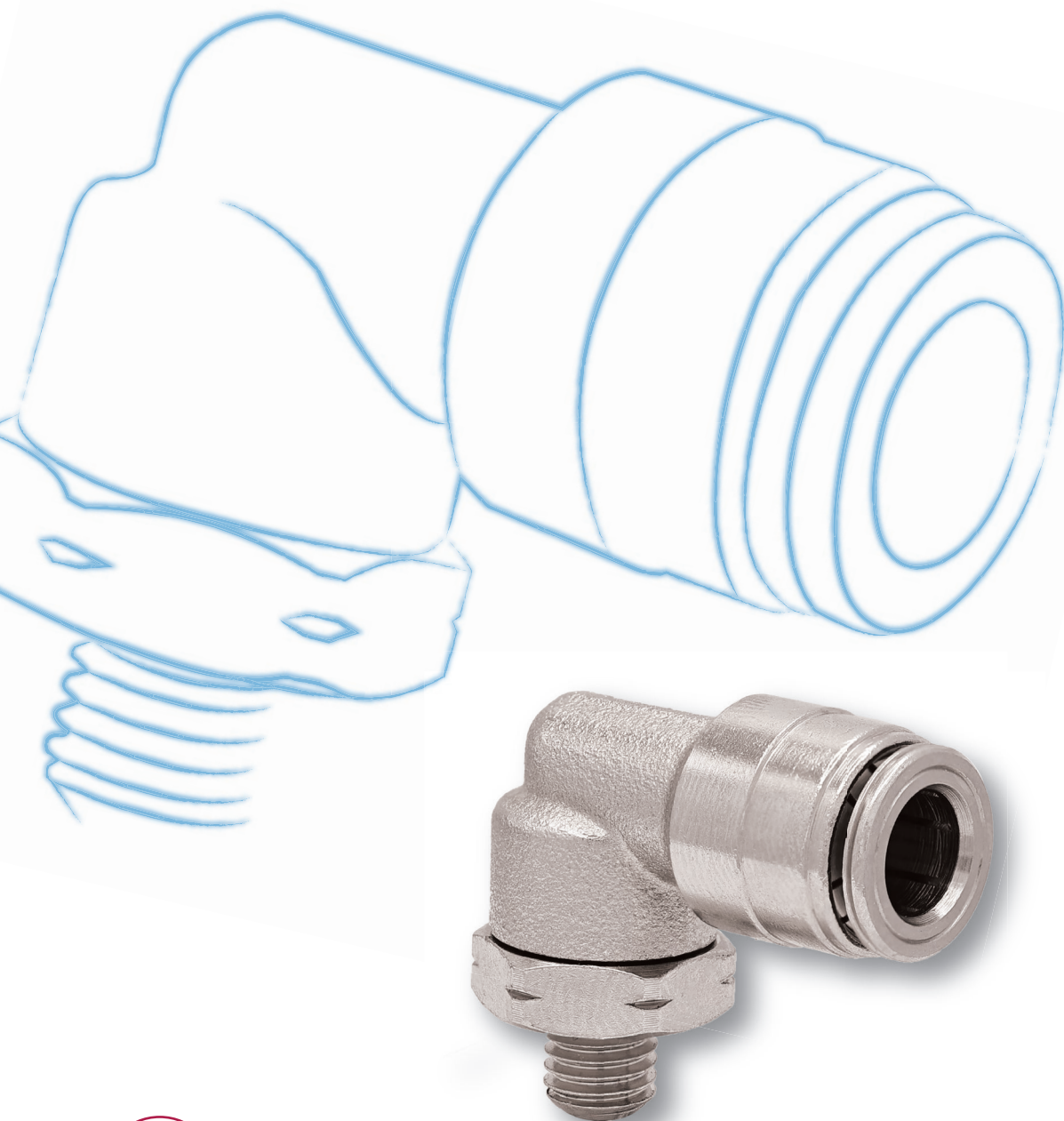




PM LINE



IT

Raccordi Automatici per Lubrificazione in Pollici/NPT, 80 bar

I raccordi automatici della serie PM, disponibili con tubi in pollici e filettatura NPT-UNF, sono concepiti per impieghi fino a 80 bar nel campo della lubrificazione centralizzata.

EN

Medium Pressure Push-in Fittings, 80 bar Inch/NPT

The push-in fittings of the PM line are available in inch sizes and NPT threads. They are conceived for high pressure rated in central grease applications up to 80 bar.

FR

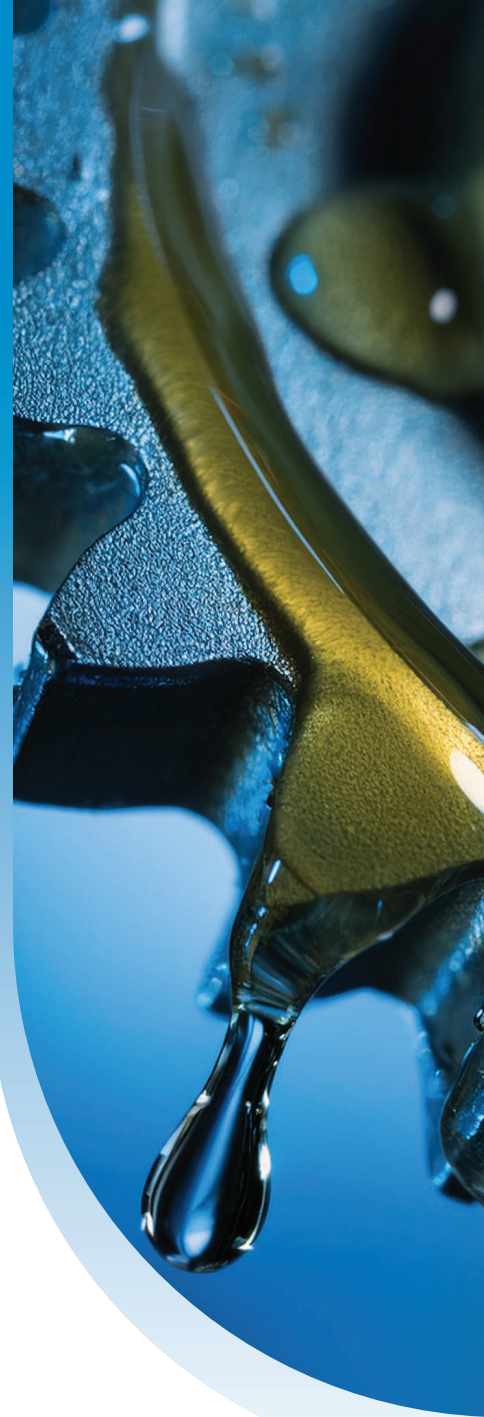
Raccords Instantanés pour le graissage, 80 bar Pouce/NPT

Les raccords automatiques de la série PM, disponibles avec tube en pouces et filetage NPT-UNF, sont conçus pour pour le domaine du graissage centralisé et pression jusqu'à 80 bar.

DE

Mitteldrucksteckverschraubungen, 80 bar Zoll/NPT

Die Verschraubungen der PM Baureihe sind in Zoll und NPT Gewinden verfügbar. Diese Verschraubungen sind fuer Hochdruck bis zu 80 bar fuer Zentralschmieranlagen gedacht.



PM Line

1

Corpo
Body
Corps
Körper

Ottone UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, nichelato
Brass UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, nickel plated
Laiton UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, nickelé
Messing UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, vernickelt

2

Pinza aggraffaggio
Gripping collet
Pince
Spannzange

Ottone UNI EN 12164 CW614N, nichelato
Brass UNI EN 12164 CW614N, nickel plated
Laiton UNI EN 12164 CW614N, nickelé
Messing UNI EN 12164 CW614N, vernickelt

3

Guarnizioni
Seals
Joint d'étanchéité
Dichtung

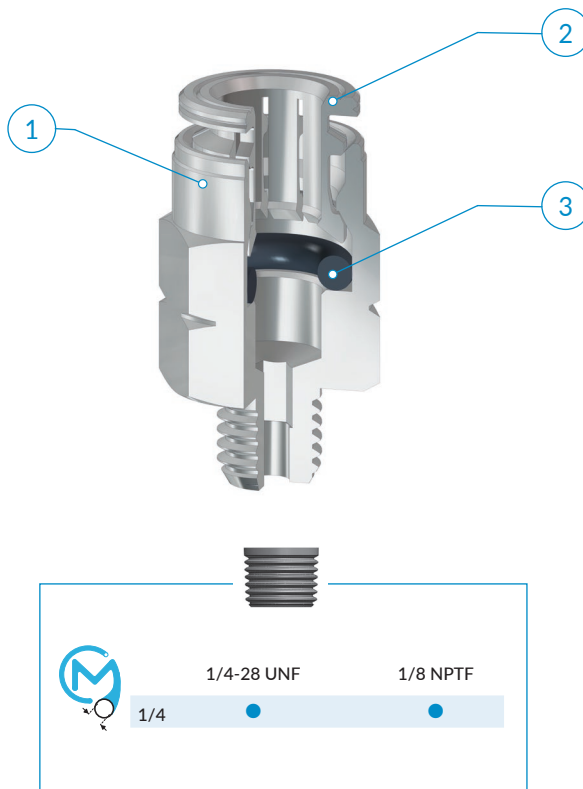
NBR
NBR
NBR
NBR



-20° ÷ 80°C



80 bar



Tubi di collegamento consigliati:
PA66, PA12 HR

Tolleranze accettabili sui tubi:
+/- 0,07 mm fino a Ø 1/4

Campi di applicazione:
Impianti di lubrificazione

! Il valore di massima pressione d'esercizio è influenzato dal tipo di tubo impiegato e dalla temperatura che può ridurre sensibilmente la pressione di scoppio del tubo.

Recommended tubings:
PA66, PA12 HR

Acceptable Tolerances on the tubings:
+/- 0,07 mm up to Ø 1/4

Application fields:
Lubrication installations

! The max pressure rate achievable can vary depending on the tubing used and on the room temperature. These two factors may in fact lower the tube bursting pressure.

Tubes conseillés:
PA66, PA12 HR

Tolerances sur les tubes:
+/- 0,07 mm jusqu'au Ø 1/4

Domaines d'application:
Système de graissage.

! La valeur max. de la pression est en fonction du tube employé et de la température d'ambiance, éléments qui peuvent baisser la pression d'éclatement du tube.

Empfohlene Schläuche:
PA66, PA12 HR

Schlauchtoleranzen:
+/- 0,07 mm bis Ø 1/4

Anwendungsbereiche:
Schmieranlagen

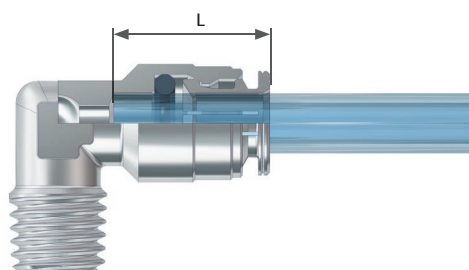
! Der Druckbereich wird stark von den eingesetzten Schläuchen und Aussentemperaturen beeinflusst, die den Berstdruck des Schlauches reduzieren können.

i Profondità di inserimento del tubo

Tubing insertion depth

Profondeur d'insertion du tube

Schlaucheinstecktiefe



OD	L
1/4	17

1
Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo TCUT) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio.

2
Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.

Estrazione del tubo
Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.

1
Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval.

2
Insert the tube into the fitting until it bottoms.

Tube release
While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

1
Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne pas créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube.

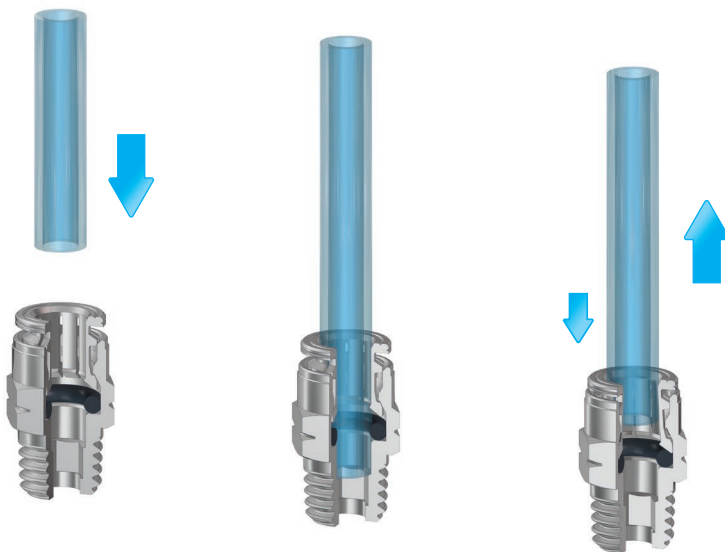
2
Pousser le tube jusqu' au fond du raccord.

Débranchement du tube
Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.

1
Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abschneiden und entgraten.

2
Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn bis zum Verschraubungsanschlag einstecken.

Schlauchlösen
Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



! Effettuato il collegamento, assicurarsi che il tubo inserito nel raccordo non sia sottoposto ad alcuna forza di trazione; è necessario inoltre rispettare durante il collegamento del tubo il raggio minimo di curvatura consigliato così come riportato nella sezione tubi di questo catalogo tecnico (vedi pag. 376).
Al fine di evitare lo sgancio involontario del tubo nessun oggetto deve venire a contatto con l'anello estrattore del raccordo evitando così l'esercizio di qualsiasi forza indesiderata, anche solo laterale, che potrebbe causare la pressione dell'anello estrattore e conseguente rilascio del tubo.
Per il serraggio delle parti filettate del raccordo si raccomanda di attenersi alle coppie consigliate riportate a pag. 10.

! Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 376). To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection.
To tighten threads, please check our tightening torque chart illustrated at page 10.

! Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 376).
Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.
Pour le serrage des parties filettées du raccord, il est recommandé de s'en tenir aux couples de serrage conseillés et reportés à la page 12.

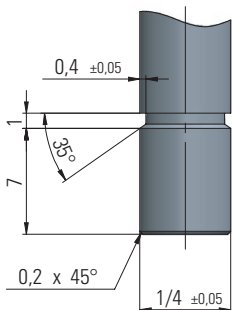
! Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 376).
Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.
Zum Festziehen der Gewinde sich an den, auf Seite 12, empfohlenen Drehmomente einhalten.

In caso di collegamento di un terminale metallico al raccordo, è necessario che il terminale presenti profilo e misure come consigliate di seguito. Se si collega al raccordo un terminale con caratteristiche differenti da quelle specificate, il raccordo potrebbe subire danneggiamenti irreversibili pertanto il funzionamento dello stesso non è più garantito.

If a metal stem is connected to the fitting, the stem has to be manufactured according to the profile and sizes as set forth below. Should the fitting be connected to a metal stem not complying to the technical features recommended, the fitting may get irreversibly damaged and its function would no longer be guaranteed.

En cas de branchement d'une pièce métallique au raccord, il est nécessaire que la pièce présente un profil et des mesures comme conseillées ci-après. Si l'on connecte au raccord un terminal avec des caractéristiques différentes de celles spécifiées, le raccord pourrait subir des dommages irréversibles et le fonctionnement du même n'être donc plus garanti.

Wenn die Verschraubung mit einem Metallstützen montiert wird, muss das Stützen, die im Nachstehenden empfohlenen Profile und Abmessungen aufweisen. Wenn das Metallstützen den angegebenen technischen Eigenschaften nicht entspricht, kann die Verschraubung sich dauerhaft beschädigen und wird dessen Funktion nicht mehr gewährleistet.



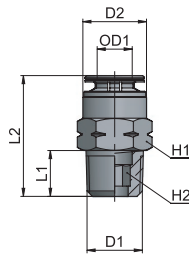
PM 11

Diritto maschio conico

Taper straight, male

Union simple mâle conique

Gerade Einschraub, kegelig



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	H1	H2	g
11 1/4 1/8	1/4	1/8 NPTF	11,8	8,5	22	12	5	9,3
11 1/4 1/4-28	1/4	1/4-28 UNF	11,8	6	24	12	2,5	10,9

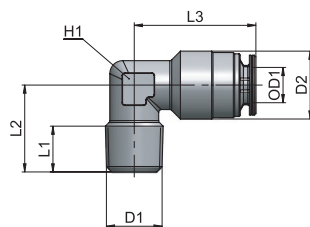
PM 14

Gomito maschio conico

Taper elbow fitting, male

Raccord à coude mâle conique

Winkelverschraubung, kegelig



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g
14 1/4 1/8	1/4	1/8 NPTF	12,5	8,4	16	22	10	15,1
14 1/4 1/4-28	1/4	1/4-28 UNF	12,5	7	15	22	10	14,9

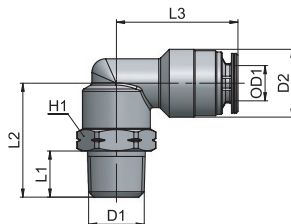
PM 15

Gomito maschio conico girevole

Taper swivelling elbow fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle conique

Schwenkbare Winkel, kegelig



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g
15 1/4 1/8	1/4	1/8 NPTF	12,5	8,5	21	22	13	24,4
15 1/4 1/4-28	1/4	1/4-28 UNF	12,5	6	18,5	22	13	21,2

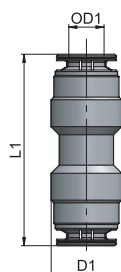
PM 26

Giunzione intermedia

Union

Union simple égale

Gerade Verbindung



Type	OD1	D1	L1	g
26 1/4 1/4	1/4	13	34,5	16,9